



**Oggetto: TD 4128946 Affidamento diretto del servizio di traduzione - progetto Life pollinaction - Traduzioni.Legal di Canzio Oricchio
CIG B0AA9C3D51
CUP H72F20000420004**

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO DI SCIENZE AMBIENTALI, INFORMATICA E STATISTICA

- VISTI:** il D.Lgs. 36/2023 e s.m.i., di seguito anche solo Codice, e in particolare gli artt.17 comma 2 e 50 comma 1 lett. b);
l'art. 37 del D.Lgs. 33/2013 e s.m.i.;
l'art. 28 del D.Lgs. 33/2013 e s.m.i.
l'art. 1, commi 449 e 450 della Legge 27 dicembre 2006, n. 296 e s.m.i.;
- RICHIAMATI:** lo Statuto di Ateneo;
il Codice etico e di comportamento dell'Università Ca' Foscari Venezia adottato con Decreto Rettorale n. 1116 del 05/11/2019 e modificato con D.R. n. 765 del 29/06/2023;
la sottosezione "Rischi corruttivi e trasparenza" del Piano integrato di Attività e Organizzazione (PIAO) 2023-2025 redatto ai sensi dell'art. 6 del decreto legge 9 giugno 2021, n. 80 e approvato dall'Università con Delibera di Consiglio di Amministrazione n. 4 del 3 febbraio 2023;
il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, emanato con D.R. n. 255 del 04/04/2019 ed entrato in vigore l'11/04/2019;
il Decreto del Direttore Generale rep. n. 78 del 01/02/2024 prot. n. 34643 avente ad oggetto "Allocazione dei budget ai centri di responsabilità e modalità di utilizzo dei medesimi - esercizio 2024 in particolare l'allegato 4 che definisce le modalità di utilizzo del budget;
- VISTO** l'art. 52, comma 1, del Codice che dispone "Nelle procedure di affidamento di cui all'articolo 50, comma 1, lettere a) e b), di importo inferiore a 40.000 euro, gli operatori economici attestano con dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà il possesso dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti. La stazione verifica le dichiarazioni, anche previo sorteggio di un campione individuato con modalità predeterminate ogni anno";
- VISTO** il Progetto LIFE PollinAction: "Actions for boosting pollination in rural and urban areas", Grant Agreement LIFE19 NAT/IT/000848, durata: 01/09/2020 - 31/03/2025, finanziato nell'ambito della Call LIFE2019 - LIFE NATURE AND BIODIVERSITY, CUP: H72F20000420004;
- CONSIDERATA** la necessità di acquisire un servizio di traduzione delle linee guida per la gestione degli ambienti agricoli da Italiano ad Inglese e da Italiano a Spagnolo per obiettivi di ricerca;
- DATO ATTO** che la Dott.ssa Federica Fasolato ha le competenze e i requisiti per assumere l'incarico di RUP ai sensi dell'art. 15 e dell'allegato I.2. del Codice;
- VERIFICATO** che, per la fornitura di cui necessita l'Ateneo, alla data del presente provvedimento, non risulta attiva/o:
- convenzione stipulata dalla Consip S.p.A., di cui all'art. 26 della legge n. 488/99 e s.m.i.;



Il Direttore di Dipartimento

- accordo quadro stipulato dalla Consip S.p.A.;
- il sistema dinamico di acquisizione gestito dalla Consip S.p.A.;

DATO ATTO	che, ai sensi dell'art. 48, comma 2, del Codice per la fornitura/servizio in oggetto non sussiste un interesse transfrontaliero certo;
VERIFICATA	la ricerca di mercato effettuata tramite posta elettronica con tre ditte operanti nel settore;
VERIFICATO	che nel MEPA è attivo il bando per la fornitura di BENI/SERVIZI con riferimento alla classe merceologica "SERVIZI DI TRADUZIONE", cui fa riferimento il CPV 79530000-8 del bene/servizio che si intende acquistare;
CONSIDERATO:	<p>che, nel rispetto del principio di rotazione degli affidamenti ai sensi dell'art. 50 comma 1 lettera b), del Codice, è stato individuato, quale fornitore, operatore economico Traduzioni.Legal di Canzio Oricchio (Codice Fiscale RCCCNZ73B23H703S e Partita IVA 00997370143) il quale ha offerto il servizio al prezzo più economico rispetto agli altri due operatori economici interpellati;</p> <p>che, attraverso la piattaforma MEPA della Consip S.p.A., è stata avviata la TD n. 4128946 per l'affidamento del servizio in oggetto;</p> <p>che il preventivo di spesa presentato da Traduzioni.Legal di Canzio Oricchio) è congruo e risponde pienamente alle esigenze della struttura;</p>
RICHIAMATO	il bilancio di previsione dell'esercizio 2024 approvato con delibera del Consiglio di Amministrazione del 15/12/2023;
VISTO	il budget del Dipartimento per l'esercizio 2024 approvato dal Consiglio di Dipartimento nella seduta del 20/10/2023;
DATO ATTO:	<p>che Traduzioni.Legal di Canzio Oricchio (operatore economico) ha dichiarato di non trovarsi in nessuna delle condizioni di esclusione di cui agli artt. 94 e 95 del Codice;</p> <p>che la Responsabile Unico del Progetto ha concluso positivamente le verifiche previste a comprova del possesso dei requisiti di ordine generale di cui agli artt. 94 e 95 del D.Lgs. 36/2023 s.m.i. nei confronti del fornitore individuato;</p>
ACQUISITA	la dichiarazione di tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi della Legge 136/2010 e s.m.i. da parte di Traduzioni.Legal di Canzio Oricchio;
ACQUISITO	<p>il codice identificativo gara CIG B0AA9C3D51 per l'affidamento della fornitura in oggetto;</p> <p>che è stato acquisito il seguente C.U.P. H72F20000420004</p>
DATO ATTO	che, per la fornitura in oggetto, non risulta necessaria la redazione del documento unico di valutazione dei rischi da Interferenza (DUVRI), in quanto la prestazione in argomento rientra nell'ipotesi di cui all'art. 26, comma 3 bis, del D.Lgs. 81/2008;
PRESO ATTO	che non sussistono situazioni di conflitto di interessi, di cui all'art. 16 del Codice nei confronti del Responsabile Unico del Progetto (di cui alla nota prot. n. 68004 del 06/03/24) e del Direttore del Dipartimento (di cui alla nota prot. n. 0167728 del 06/07/2023);
PRESO ATTO	che la struttura proponente ha attestato la conformità del provvedimento alla legislazione vigente;
VERIFICATA	la disponibilità di fondi sul capitolo di spesa A.C.06.08.23 ".:Servizi di traduzione" dell'esercizio 2024;



Il Direttore di Dipartimento

DECRETA

- Art. 1** Di autorizzare, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D.Lgs. 36/2023, l'affidamento della fornitura/servizio in oggetto (trattativa diretta n. 4128946) a favore di Traduzioni.Legal di Canzio Oricchio (operatore economico) con sede legale in Milano, Via J. Del Verme 7 - Codice Fiscale RCCCNZ73B23H703S e Partita IVA 00997370143, per l'importo complessivo di € 3.160,00 (oltre IVA di legge).
- Il contratto sarà perfezionato mediante scrittura privata, con sottoscrizione digitale del documento di stipula generato dalla piattaforma MEPA di Consip Spa.
- Art. 2** Di autorizzare la spesa complessiva di € 3.855,20 (IVA) che graverà su AIS.LIFEPOLLINACTION.BUFFA A.C.06.08.23 “:Servizi di traduzione, esercizio 2024.
- Art. 3** Di nominare, ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i. e dell'allegato I.2. la Dott.ssa Federica Fasolato, Responsabile Unico del Progetto.
- Art. 4** Di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito web dell'Ateneo nella sezione “Amministrazione Trasparente” ai sensi di legge”.

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO
PROF. ORLANDO SALVATORE
(Firmato digitalmente)

VISTO

RUP

La Segretaria del Dipartimento di Scienze Ambientali, Informatica e Statistica

Dott.ssa Federica Fasolato fedefaso@unive.it

Tel. 041/2348565